Juvenes Translatores – Regeln für den Übersetzungswettbewerb

EINLEITUNG 2

1. ANKÜNDIGUNG DES WETTBEWERBS 2

2. REGISTRIERUNG DER SCHULEN 2

3. AUSWAHL DER SCHULEN 4

4. AUSWAHL UND REGISTRIERUNG DER SCHÜLER/INNEN 5

5. TAG DES WETTBEWERBS 7

6. BEWERTUNG DER ÜBERSETZUNGEN 8

7. BEKANNTGABE DER PREISTRÄGER/INNEN SOWIE DER TEILNEHMENDEN MIT BESONDERER ERWÄHNUNG 9

8. PREISVERLEIHUNG UND DREITÄGIGE REISE NACH BRÜSSEL 9

9. AUSLEGUNG DER REGELN UND ANWEISUNGEN 10

Benötigen Sie weitere Informationen? 10

EINLEITUNG

Seit 2007 organisiert die Generaldirektion Übersetzung (GD Übersetzung) der Europäischen Kommission **den jährlichen Online-Übersetzungswettbewerb** *Juvenes Translatores (JT)* für Schulen der Sekundarstufe in der Europäischen Union.

Der Wettbewerb unterteilt sich in **folgende Phasen**:

1. Ankündigung des Wettbewerbs
2. Registrierung der Schulen
3. Auswahl der Schulen
4. Auswahl und Registrierung der Schülerinnen und Schüler
5. Tag des Wettbewerbs
6. Bewertung der Übersetzungen
7. Bekanntgabe der Gewinnerinnen und Gewinner sowie der Teilnehmenden mit besonderer Erwähnung
8. Preisverleihung für die Preisträgerinnen und Preisträger im Rahmen eines dreitägigen Besuchs in Brüssel

Unten finden Sie die Regeln und Anweisungen für die einzelnen Phasen des Wettbewerbs.

1. ANKÜNDIGUNG DES WETTBEWERBS

Die GD Übersetzung kündigt den Wettbewerb auf ihrer offiziellen Juvenes-Translatores-Website an, auf der sie den Tag des Wettbewerbs und die genaue Startzeit für alle Teilnehmenden bekannt gibt.

Die Informationen werden auch auf Social Media gepostet:

- Facebook: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- Instagram: https://www.instagram.com/translatingforeurope

2. REGISTRIERUNG DER SCHULEN

Wenn Ihre Schule teilnehmen möchte, müssen Sie sie auf der **Wettbewerbsplattform** innerhalb der Registrierungsfrist **registrieren.**

Der Link zur Wettbewerbsplattform wird mit Beginn des Registrierungszeitraums auf unserer offiziellen JT-Website sowie unseren Social-Media-Kanälen veröffentlicht. Unvollständige oder verspätete Registrierungen werden nicht berücksichtigt.

Die Teilnahme Ihrer Schule ist an die unteren Voraussetzungen geknüpft.

Nur **weiterführende Schulen (Schulen der Sekundarstufe)** können teilnehmen.

Vom Wettbewerb ausgeschlossen sind:

- Abendschulen,
- Organisationen, die Sprachkurse anbieten, die nicht Teil des Lehrplans der Sekundarstufe sind.

Die Schulen müssen:

- sich in einem **EU-Mitgliedstaat** befinden,
- von den Bildungsbehörden eines oder mehrerer EU-Länder anerkannt sein,
- **2 bis 5 Teilnehmende** registrieren, **die in dem auf der offiziellen JT-Website angegebenen Jahr geboren wurden**,
- **Internet-Zugang** haben,
- über die erforderliche **IT-Ausstattung** verfügen.

Schulen dürfen nur von einer Lehrkraft, nicht von Schüler/innen registriert werden. Vor der Registrierung muss die verantwortliche Lehrkraft die **Zustimmung der Schulleitung für die Teilnahme der Schule am Wettbewerb** einholen. **Jede Schule** darf sich nur **einmal anmelden**.

Bei der Anmeldung muss die Schule Folgendes angeben:

- offizieller Name und Anschrift der Schule,
- Name der verantwortlichen Lehrkraft und
- mindestens eine gültige E-Mail-Adresse.

Da die **Kommunikation mit Ihrer Schule ausschließlich über diese E-Mail-Adresse** erfolgt, möchten wir Sie bitten,

- Ihre Mailbox regelmäßig zu überprüfen (gelegentlich auch den Spam-Ordner) und
- darauf zu achten, dass sie nicht überfüllt ist.

Die Schule muss ein Konto mit eigenem Benutzernamen und Passwort einrichten und die für die Anmeldung erforderlichen Felder ausfüllen. Der Benutzername und das Passwort werden für alle künftigen Anmeldungen auf der Wettbewerbsplattform benötigt, einschließlich des Zugangs für die Teilnehmenden am Tag des Wettbewerbs.

Geben Sie den offiziellen Namen Ihrer Schule vollständig ein und achten Sie dabei auf korrekte Schreibweise wie Großschreibung, Sonderzeichen, diakritische Zeichen und Umlautzeichen wie in der Landessprache der Schule. Beispiel: *Ukmergės Šilės Šilevičiaus gimnazija*. Verwenden Sie keine Abkürzungen.

Mit der Registrierung verpflichtet sich Ihre Schule, die für den Wettbewerb geltenden Regeln und Anweisungen einzuhalten und, sofern sie ausgewählt wird, den Wettbewerb am auf der offiziellen JT-Website angegebenen Tag in der Schule zu organisieren.

Dies umfasst:

- Auswahl und Registrierung von **Teilnehmenden, die in dem auf der offiziellen JT-Website angegebenen Jahr geboren** wurden
- Freistellung der Teilnehmenden für die Teilnahme am Wettbewerb
- Bereitstellung geeigneter Räumlichkeiten, IT-Ausstattung und Aufsichtspersonen für den Wettbewerb
- Unterrichtung der Teilnehmenden und deren Eltern oder Erziehungsberechtigten über diese Regeln und Anweisungen sowie Einholung ihres Einverständnisses
- Gewährleistung fairer und einheitlicher Bedingungen und

- wenn ein/e Teilnehmende/r der Schule zu den 27 Preisträger/innen gehört, sollten er/sie und die Lehrkraft eine Freistellung von der Schule für einen dreitägigen Besuch in Brüssel bekommen, um an der Preisverleihung teilzunehmen

Außerdem muss Ihre Schule einwilligen, dass ihr Name im Falle der Auswahl zur Teilnahme am Wettbewerb auf der offiziellen JT-Website veröffentlicht wird.

Die Schule muss außerdem sicherstellen, dass sie über die erforderliche und ordnungsgemäß funktionierende IT-Ausstattung verfügt:

- ein Computer pro Teilnehmer/in
- Tastatur in der Zielsprache
- IT-Ausstattung muss rechtzeitig vor Beginn des Wettbewerbs betriebsbereit sein
- Internetverbindung (mindestens 1 Mbit/s)
- Systemanforderungen:
  - ❖ Betriebssysteme:
    - Windows 11 oder neuere Version
    - macOS 15 oder neuere Version
  - ❖ Browser:
    - Chrome 149 oder neuere Version
    - Firefox 151 oder neuere Version
    - Safari 18 oder neuere Version
    - Edge 148 oder neuere Version
    - Opera 130 oder neuere Version

Die Browser dürfen **keine zusätzlichen Plug-ins** wie Werbeblocker oder Rechtschreibprüfung enthalten. JavaScript muss aktiviert sein.

Die Schule trägt alle Kosten, die durch die Veranstaltung des Wettbewerbs vor Ort entstehen.

Eine Schule, die diesen Verpflichtungen nicht nachkommt, kann vom Wettbewerb ausgeschlossen werden.

3. AUSWAHL DER SCHULEN

Die am Wettbewerb teilnehmenden Schulen werden nach Ablauf der Registrierungsfrist nach dem **Zufallsprinzip** unter den registrierten Schulen ausgelost.

Die Zahl der pro EU-Land ausgewählten Schulen entspricht der Anzahl der Sitze des Landes im Europäischen Parlament:

Mitgliedstaat	Schulen
Österreich	20
Belgien	22
Bulgarien	17
Kroatien	12
Zypern	6
Tschechien	21

Dänemark	15
Estland	7
Finnland	15
Frankreich	81
Deutschland	96
Griechenland	21
Ungarn	21
Irland	14
Italien	76
Lettland	9
Litauen	11
Luxemburg	6
Malta	6
Niederlande	31
Polen	53
Portugal	21
Rumänien	33
Slowenien	9
Slowakei	15
Spanien	61
Schweden	21
INSGESAMT	**720**

Für die Zwecke des Wettbewerbs werden **Schulen auf die Quote des EU-Landes angerechnet, in dem sie ansässig sind,** beispielsweise fließt die spanische Schule *IES Liceo español* „Luis Buñuel“ in Frankreich in die Quote für Frankreich ein.

Die **Liste der ausgewählten Schulen** wird bis Ende **Oktober** auf der offiziellen JT-Website veröffentlicht. Die Lehrkräfte werden per E-Mail informiert.

Die Auswahl ist endgültig und **kann nicht angefochten werden**. Sollte jedoch eine ausgewählte Schule verzichten oder nicht teilnehmen können, kann ihr Platz durch eine zweite Auslosung unter den registrierten Schulen desselben Landes wieder aufgefüllt werden, sofern Zeit und Ressourcen dies zulassen. In einem solchen Fall wird die auf der Website veröffentlichte Liste nicht aktualisiert, die Schule jedoch direkt informiert.

4. AUSWAHL UND REGISTRIERUNG DER SCHÜLER/INNEN

Wird Ihre Schule bei der elektronischen Auslosung nach dem Zufallsprinzip ausgewählt, muss die Lehrkraft die Namen der Teilnehmenden und die von ihnen gewählten Sprachenpaare (die Sprache, aus der und in die die Teilnehmenden übersetzen wollen) auf der Wettbewerbsplattform **innerhalb der auf der offiziellen JT-Website angegebenen Frist** registrieren. Jede ausgewählte Schule kann **2 bis 5 Teilnehmende** registrieren.

Wenn Ihre Schule bis zum obigen Datum nicht 2 bis 5 Teilnehmende gemeldet hat, stornieren wir die Teilnahme und vergeben den Platz an eine andere Schule. Falls Ihre Schule aus irgendeinem Grund doch nicht am Wettbewerb teilnehmen kann, teilen Sie dies den Organisatoren bitte so bald wie möglich mit.

Danach können weder die Teilnehmenden noch die Sprachenpaare geändert werden.

Jede ausgewählte Schule sollte auf der Wettbewerbsplattform **2 bis 5 Teilnehmende** registrieren, die

- **in dem auf der offiziellen JT-Website angegebenen Jahr geboren** wurden und
- die **ordnungsgemäß an der Schule angemeldet** sind.

Ziel der Regel des einheitlichen Geburtsjahrs ist es, gleiche Bedingungen zu schaffen und den Unterschieden zwischen den Bildungssystemen in den EU-Ländern Rechnung zu tragen.

Für jede(n) Teilnehmer/in muss Ihre Schule das gewählte **Sprachenpaar** angeben, d. h. die Ausgangssprache und die Zielsprache für die Übersetzung.

- *Ausgangssprache* = Sprache, aus der übersetzt wird;
- *Zielsprache* = Sprache, in die übersetzt wird.

Die Teilnehmenden können unter allen EU-Amtssprachen die Ausgangssprache und die Zielsprache für ihre Übersetzung frei wählen. **Amtssprachen der EU** sind:

Bulgarisch (BG)	Estnisch (ET)	Irisch (GA)	Portugiesisch (PT)
Kroatisch (HR)	Finnisch (FI)	Italienisch (IT)	Rumänisch (RO)
Tschechisch (CS)	Französisch (FR)	Lettisch (LV)	Slowakisch (SK)
Dänisch (DA)	Deutsch (DE)	Litauisch (LT)	Slowenisch (SL)
Niederländisch (NL)	Griechisch (EL)	Maltesisch (MT)	Spanisch (ES)
Englisch (EN)	Ungarisch (HU)	Polnisch (PL)	Schwedisch (SV)

Das von den einzelnen Teilnehmenden gewählte Sprachenpaar muss innerhalb der Registrierungsfrist auf der Wettbewerbsplattform angegeben werden. Bitte stellen Sie sicher, dass diese Information korrekt eingegeben wurde. Sollte es Unstimmigkeiten geben, setzen Sie sich unverzüglich mit den Organisatoren in Verbindung.

Es wird dringend empfohlen, dass die Teilnehmenden *in* ihre Muttersprache oder stärkste Sprache übersetzen. Diese Zielsprache muss allerdings eine der oben aufgeführten EU-Amtssprachen sein.

Die Schule muss die Eltern oder Erziehungsberechtigten aller Teilnehmenden über die Teilnahme am Wettbewerb informieren.

Jede Schule kann ihre eigenen Kriterien für die Auswahl der Teilnehmenden festlegen. Diese Kriterien müssen jedoch nachvollziehbar, fair und nichtdiskriminierend sein. Hat nach Einschätzung der GD Übersetzung eine Schule nicht nachvollziehbare, unfaire oder diskriminierende Kriterien zugrunde gelegt, können wir die betreffende Schule vom Wettbewerb ausschließen.

Schüler/innen mit Behinderung dürfen nicht vom Wettbewerb ausgeschlossen werden. Das JT-Team weiß, dass gegebenenfalls besondere Vorkehrungen zu treffen sind, um Teilnehmenden mit Behinderung eine faire und gleichberechtigte Teilnahme am Wettbewerb zu ermöglichen. Sollten solche Vereinbarungen im Widerspruch zu diesen Regeln stehen, wenden Sie sich bitte an das JT-Team, um eine vorherige Genehmigung einzuholen, und schildern Sie die Situation sowie die vorgeschlagenen Vorkehrungen. Dies gilt beispielsweise für den Fall, dass die Behinderung eines Schülers/einer Schülerin die Schreibgeschwindigkeit beeinträchtigt, sodass er/sie mehr Zeit benötigt.

Die GD Übersetzung stellt den Schutz aller persönlichen Daten im Rahmen von Juvenes Translatores gemäß den geltenden gesetzlichen Datenschutzbestimmungen sicher. Ausführlichere Informationen finden sich in der Datenschutzerklärung von Juvenes Translatores.

5. TAG DES WETTBEWERBS

Der Übersetzungswettbewerb muss in den Räumlichkeiten der Schule am selben Tag und zur selben Uhrzeit wie in allen anderen teilnehmenden Schulen stattfinden. Die Daten sind der offiziellen JT-Seite zu entnehmen.

Am Tag des Wettbewerbs melden sich die Teilnehmenden mit ihrem Benutzernamen und Passwort, die die verantwortliche Lehrkraft nach Registrierung der Teilnehmenden für den Wettbewerb per E-Mail erhalten hat, gleichzeitig bei der Wettbewerbsplattform an.

Sobald die Teilnehmenden angemeldet sind, wird ihnen der Ausgangstext in der von ihnen gewählten Sprache auf dem Bildschirm angezeigt. Sie können ihre Übersetzung im Textfeld neben dem Ausgangstext eingeben. **Während der Übersetzung sollten sie ihren Text regelmäßig speichern.**

Die Schule gewährleistet, dass die IT-Infrastruktur betriebsbereit ist, und stellt sicher, dass der Wettbewerb unter fairen und für alle Teilnehmenden gleichen Bedingungen stattfindet.

Die Schulen sind für die physische Organisation des Wettbewerbs in ihren Räumlichkeiten verantwortlich, einschließlich aller praktischen Vorkehrungen am Tag des Wettbewerbs, d. h.:

- die Teilnehmenden im Prüfungsraum versammeln,
- sicherstellen, dass alle Teilnehmenden über die nötige IT-Ausstattung und Internetverbindung verfügen,
- den Teilnehmenden ihren Benutzernamen und ihr Passwort (das bei der Registrierung zugewiesen wird) mitteilen, damit sie Zugang zur Wettbewerbsplattform erhalten und ihre Übersetzung anfertigen können,
- die Beaufsichtigung der Teilnehmenden während des Wettbewerbs gewährleisten, um insbesondere sicherzustellen, dass keine laut Wettbewerbsregeln verbotenen Übersetzungshilfen/-tools (siehe unten) verwendet werden, und
- sicherstellen, dass die Teilnehmenden ihre Übersetzungen zum Ende der vorgesehenen Zeit speichern und abschicken.

Wörterbücher gehören zum Handwerkszeug von Übersetzerinnen und Übersetzern und dürfen daher **in gedruckter Form und als Online-Fassung** bei der Übersetzung verwendet werden. Sowohl einsprachige als auch zweisprachige Wörterbücher sind zulässig.

Folgende Hilfsmittel dürfen *NICHT* verwendet werden:

- Rechtschreibprüfung
- computergestützte Übersetzungstools (CAT)
- maschinelle Übersetzung (z. B. Google Translate, DeepL)
- Künstliche Intelligenz (KI)

Bei Verwendung irgendeines dieser nicht erlaubten Hilfsmittel wird die betreffende Übersetzung vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die Teilnehmenden müssen ihre Übersetzung alleine (nicht zu zweit oder in Teams) und ohne die Hilfe ihrer Lehrkräfte anfertigen.

Die Übersetzungen müssen innerhalb der offiziell für den Wettbewerb vorgesehenen Zeit angefertigt werden.

Außerhalb des Wettbewerbs können Schulen die Übersetzungstexte für Bildungszwecke nutzen, z. B. für die Organisation eines parallelen internen Wettbewerbs. Außerhalb des

Wettbewerbs angefertigte Übersetzungen dürfen nicht an die GD Übersetzung gesendet werden. Die Wettbewerbsplattform darf nicht für diesen Zweck genutzt werden.

Bevor die Zeit abgelaufen ist, müssen die Teilnehmenden des regulären Wettbewerbs ihre Übersetzung speichern und über die Wettbewerbsplattform abschicken. Sie erhalten eine automatische Bestätigung, dass ihre Übersetzung erfolgreich eingereicht wurde.

Sofern sie möchten, können die Teilnehmenden ihre Übersetzung ausdrucken. Die verantwortliche Lehrkraft kann die gespeicherten Übersetzungen auf der Wettbewerbsplattform in der Teilnehmerübersicht einsehen.

Sollten Teilnehmende aufgrund höherer Gewalt nicht in der Lage sein, ihre Übersetzungen wie oben erläutert zu versenden, schicken Sie bitte für weitere Anweisungen eine E-Mail an DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

Alle Teilnehmenden sollten zwei volle Stunden Zeit für ihre Übersetzung haben. Wenn sich aus technischen Gründen ein/e Teilnehmer/in bis zu 15 Minuten später einloggt, sollte ihm/ihr am Ende die entsprechende Zeit eingeräumt werden.

Sind es jedoch mehr als 15 Minuten Verspätung, können sie die Übersetzung nicht mehr über die Wettbewerbsplattform einreichen, sondern müssen uns über die Lehrkraft **umgehend** per E-Mail (siehe oben) geschickt werden.

Bei Auftreten eines allgemeinen technischen Problems zu Beginn des Wettbewerbs, wiederholten Problemen beim Einloggen oder anderen größeren Verbindungsproblemen während des Wettbewerbs, beachten Sie bitte Folgendes:

- **Bitte bewahren Sie Ruhe** – wir finden eine Lösung.
- **Schauen** Sie auf unsere Facebook-Seite, ob es Updates gibt.
- Beginnen Sie mit der **Übersetzung nach herkömmlicher Art**:
    - **Laden Sie die Ausgangstexte herunter,** die zu Beginn des Wettbewerbs auf unserer offiziellen JT-Website veröffentlicht wurden, und
    - **lassen Sie die Teilnehmenden in Microsoft Word oder einem vergleichbaren Programm (elektronisch und nicht mit Stift und Papier) übersetzen.**

Auf diese Weise

- können die Teilnehmenden ihre **Übersetzung auf die Wettbewerbsplattform hochladen**, sobald das technische Problem behoben ist, und die Übersetzung wie geplant über die Plattform verschicken oder
- wenn das **technische Problem bis zum offiziellen Ende des Wettbewerbs nicht behoben ist**, kann die Lehrkraft die elektronischen Fassungen der Übersetzungen per E-Mail an das JT-Team übermitteln. Das JT-Team kümmert sich dann um alles Weitere.

Das JT-Team wird in allen Phasen des Wettbewerbs Fragen schnellstmöglich beantworten und umgehend Hilfestellung per E-Mail (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu) geben.

6. BEWERTUNG DER ÜBERSETZUNGEN

Jede Übersetzung wird von einem Gremium aus Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der GD Übersetzung bewertet, die beruflich Übersetzungen anfertigen und überprüfen.

Die vom Gremium zugrunde gelegten Bewertungskriterien entsprechen den Kriterien zur Bewertung von Übersetzungen innerhalb der GD Übersetzung:

- Richtigkeit der Übersetzung
- Ausdruck und Grammatik
- flüssiger Stil
- kreative Lösungen

Übersetzungen, die nach Ansicht des Gremiums nicht unter fairen und einheitlichen Bedingungen angefertigt wurden – etwa wenn der Verdacht besteht, dass verbotene Übersetzungshilfen verwendet wurden – können vom Wettbewerb ausgeschlossen werden.

Nach der Bewertung ermittelt ein zweites Gremium unter dem Vorsitz des Generaldirektors der GD Übersetzung **für jedes EU-Land die jeweils beste Übersetzung**. Die Entscheidungen beider Gremien sind nicht anfechtbar.

Die Arbeit und die Beratungen in den Gremien sind vertraulich. Einzelnoten werden nicht bekannt gegeben, und es werden auch keine Anmerkungen zu den einzelnen Übersetzungen übermittelt.

Einige Teilnehmende können eine **besondere Erwähnung** erhalten, wenn ihre Übersetzungen von herausragender Qualität sind. Die betreffenden Lehrkräfte werden nach Bekanntgabe der Preisträger/innen per E-Mail informiert.

Für die Teilnehmenden, die eine Übersetzung eingereicht haben, kann eine **Teilnahmebescheinigung** heruntergeladen werden. Eine **Bescheinigung** für die verantwortliche Lehrkraft ist ebenso zum Herunterladen verfügbar. Alle Schulen, die am Wettbewerb teilgenommen haben, erhalten eine E-Mail mit weiteren Informationen.

7. BEKANNTGABE DER PREISTRÄGER/INNEN SOWIE DER TEILNEHMENDEN MIT BESONDERER ERWÄHNUNG

Der Wettbewerb findet jedes Jahr **Ende November** statt. Die **Preisträger/innen** werden im **Februar des Folgejahres** bekannt gegeben. Ihre Namen und die erfolgreichen Übersetzungen werden auf der offiziellen JT-Website zusammen mit der Liste der Teilnehmenden veröffentlicht, deren herausragende Übersetzungen eine **besondere Erwähnung** erhalten haben.

Die Bekanntgabe könnte auch von den Medien aufgegriffen werden.

8. PREISVERLEIHUNG UND DREITÄGIGE REISE NACH BRÜSSEL

Die Preisträger/innen werden zusammen mit bis zu zwei Elternteilen/Erziehungsberechtigten und einer Lehrkraft im Frühjahr zu einer dreitägigen Reise nach Brüssel eingeladen.

Jede/r Preisträger/in muss von einem oder zwei Elternteilen oder Erziehungsberechtigten begleitet werden, die während ihrer Reise nach Brüssel die volle Verantwortung für den/die Preisträger/in übernehmen müssen. In Ausnahmefällen, in denen ein/e teilnehmende/r Preisträger/in nicht von den Eltern oder Erziehungsberechtigten begleitet werden kann, muss ein anderer von den Eltern oder Erziehungsberechtigten bevollmächtigter Erwachsener den/die Preisträger/in begleiten und die volle Verantwortung für ihn/sie übernehmen. Alle nationalen Reisevorschriften und -anforderungen des betreffenden Mitgliedstaats müssen eingehalten werden.

Die Kommission organisiert und bezahlt die Reise[1], die Unterbringung und einige Mahlzeiten. Über den allgemeinen Versicherungsschutz von Besucherinnen und Besuchern in Kommissionsgebäuden hinaus wird die Kommission für die Reise und den Aufenthalt in Brüssel keine zusätzliche Versicherung abschließen oder bezahlen. Preisträger/in, Lehrkraft und Elternteile/Erziehungsberechtigte müssen die erforderlichen Reisedokumente mitführen.

Das JT-Team wird der Schule der Preisträgerin/des Preisträgers per E-Mail ein Freigabeformular zusenden, das von der Schule **ausgedruckt, von der Schülerin/dem Schüler und anderen unterzeichnet** (siehe unten) **und** – zusammen mit einer Kopie eines gültigen Ausweisdokuments der Schülerin/des Schülers – fristgerecht an das JT-Team **zurückzusenden** ist.

Das Formular ist von folgenden Personen zu unterzeichnen:

- dem Schüler/der Schülerin
- den Elternteilen bzw. den Erziehungsberechtigten (*falls der/die Schüler/in zum Zeitpunkt der Reise zur Preisverleihung nicht volljährig ist*)

Mit diesem Formular erteilen die Schüler/innen sowie deren Eltern oder Erziehungsberechtigte die Zustimmung, dass

- die Übersetzung auf der offiziellen JT-Website veröffentlicht wird und von den EU-Institutionen intern für künftige Schulungen zur Bewertung von Übersetzungen verwendet werden darf,
- der/die betreffende Schüler/in zum dreitägigen Besuch nach Brüssel kommen darf,
- und Fotos und Videoaufzeichnungen der Preisverleihung und des Besuchs in Brüssel auf der offiziellen JT-Website sowie auf Social Media veröffentlicht werden dürfen.

In der Juvenes-Translatores-Datenschutzerklärung wird dargelegt, wie persönliche Daten gemäß den geltenden gesetzlichen Datenschutzbestimmungen verarbeitet werden.

9. AUSLEGUNG DER REGELN UND ANWEISUNGEN

Die Auslegung der vorliegenden Wettbewerbsregeln durch die GD Übersetzung ist nicht anfechtbar.

Benötigen Sie weitere Informationen?

- Besuchen Sie die offizielle Juvenes-Translatores-Website: https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores_en?prefLang=de
- Facebook: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- Instagram: https://www.instagram.com/translatingforeurope/
- E-Mail-Adresse: DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu
- JT-Kontaktperson in Ihrem EU-Land: https://translation.ec.europa.eu/contact-us_en

[1] Die Kommission übernimmt die Kosten für die Reise vom Herkunftsland des Preisträgers/der Preisträgerin bis zum Hotel in Brüssel. Kurztransfers wie Taxifahrten zum/vom Flughafen/Bahnhof im Herkunftsland des Preisträgers/der Preisträgerin sind nicht inbegriffen.